

## **GODIŠNJI IZVJEŠTAJ O RADU UDRUGE KULTURTREGER ZA 2014.**

Udruga Kulturtreger osnovana je 2003. godine a primarno joj je područje rada promocija knjige i književnosti, čitateljskih navika i kritičke kulture, prvenstveno među mlađom publikom te rad s mladima općenito. Udruga stvara prostor za raspravu o društvu i razvija nove modele interakcije između programa i publike potičući na društvenu odgovornost i angažman. Svojim programima udruga povezuje lokalnu zajednicu sa širim nacionalnim i međunarodnim kulturnim scenama.

U 2014. godini glavni projekti udruge Kulturtreger uključivali su redoviti rad Književnog kluba i kluba za mlade Booksa, redoviti rad portala za knjigu i književnost booksa.hr, te redoviti rad Centra za dokumentiranje nezavisne kulture. K tome udruga je provela i projekte Kritika danas – teorija I praksa, te festival Revija malih književnosti – Albanija. Udruga Kulturtreger ima četiri stalno zaposlene osobe, a na realizaciji programa i projekata u 2014. godini sudjelovala su i 43 vanjska suradnika.

### **KNJIŽEVNI KLUB I KLUB ZA MLADE BOOKSA**

Rad kluba Booksa podijeljen je na dnevni, večernji i edukacijski program.

#### **1. Dnevni program**

Klub Booksa nalazi se na adresi Martićeva 14d, u centru Zagreba. Klub je otvoren 6 dana u tjednu tijekom cijele godine, izuzev 1. siječnja, Uskrsa, Božića te tri tjedna kolektivnog godišnjeg odmora u ljetnim mjesecima. Radno vrijeme kluba je od 11 do 20 sati, a kada se navečer održava program, klub je otvoren do 22 sata. Tijekom dana članstvo kluba koristi klupski prostor za učenje i rad, bilo samostalno ili u grupi, održavanje sastanaka, te druženje. Za to im je osigurana sva potrebna infrastruktura a što se odnosi na korištenje čitaonice, info-punkta, bežičnog interneta i klupskog računala, te radnog prostora za sastanke. Čitaonicu čini oko tisuću i pol naslova koji pokrivaju domaću i stranu prozu i poeziju, publicističke naslove iz teorije književnosti, povijesti, filozofije, sociologije, knjige iz područja filma, kazališta i suvremene umjetnosti, dječju književnost i književnost za mlade, te naslove na engleskom, njemačkom, francuskom i talijanskom jeziku. Naslovi iz čitaonice dostupni su članstvu kluba tijekom cijelog radnog vremena a moguća je i razmjena knjiga u smislu da posjetitelji ili članovi koji žele posuditi na duže vrijeme ili zadržati neku knjigu, zauzvrat ostave naslov koji su pročitali. Info-punkt je prostor u klubu u kojem se prikupljaju, sortiraju i prezentiraju promotivni materijali umjetničkih i kulturnih događanja u Zagrebu. Članstvu kluba dostupna je i kantina koja poslužuje pića i napitke te klupsko računalo s pristupom na mrežu. U 2014. godini u klub se učlanilo 937 novih članova/ica. Dnevni program kluba u 2014. godini ostvario je nešto više od 6,500 tisuća posjeta.



U dnevni program kluba potpadaju i aktivnosti čitateljskih klubova. U 2014. godini u klubu Booksa bila su aktivna dva čitateljska kluba – 3 Elementa Book Club i Booksa Book Club. Ova dva kluba okupljaju 36 članova, a sastanci na kojima se raspravlja o pročitanim knjigama održavaju se jednom mjesečno. Čitaju se prozni naslovi domaćih i stranih autora s jedinim ograničenjem da su naslovi dostupni u Knjižnicama Grada Zagreba, a u 2014. godini u ova ih je dva čitateljska kluba pročitano ukupno 14.

## **2. Večernji program**

Večernji program kluba Booksa podijeljen je na književni, glazbeni i putopisni program te ugošćavanje ostalih organizacija ili pojedinačnih umjetnika/ca.

### **Književni program**

Književni program naziva Književni budoar čine tribine: Strip-tease Matka Vladanovića koja je posvećena stripu u svim njegovima oblicima i etapama razvoja, potom Književnost, između, koja se bavi međusobnim utjecajem i područjima preklapanja književnosti i glazbe, te tribina Od korica do korica koja prati suvremenu književnu produkciju. Književni program ugostio je književnike Milka Valenta, Alena Meškovića, Marka Anthonyja Jarmana, Bekima Sejranovića, Ivana Klarića, Neila McCarthyja, Vesnu Lemaic, Ivana Šamiju, Miroslava Mićanovića i Davida Albaharija, glazbenike i književnike Darka Rundeka, Lidiju Bajuk, Marka Šelića Marčela, Damira Avdića i Danijela Kovača. Osim prozaista i pjesnika u književnom su programu sudjelovali i autori publicističkih izdanja Nicholas Thoburn, Frank Westerman i Saša Ceci te urednici, teoretičari, prevoditelji, organizatori književnih i strip manifestacija Nebojša Radić, Slaven Gorički, Dario Antunović, Katarina Peović Vuković, Ivana Rogar i Goran Zajček.

K tome, jedna književna tribina o stripu s gostima Igorom Kordejem i Darkom Macanom održana je u Pogonu Jedinstvo u sklopu suradničkog projekta Spekulacije o budućnosti. U suradnji s književno prevoditeljskim projektom TransStar i Filozofskim fakultetom u Zagrebu održana je tribina 'Pisac i njegov prevoditelj' koja je tematizirala složenost procesa književnog prevođenja a sudjelovali su njemački pisac Christopher Kloeble, austrijska spisateljica Bettina Baláka, te prevoditeljice Romana Perećinec i Ana Pranjković. Tribina 'Uvodi – u što?' organizirana je u suradnji s književnim časopisom Umjetnost riječi, a od ove godine pokrenuta je suradnja i s Udrugom studenata južne slavistike A-302 s Filozofskog

fakulteta u Zagrebu s kojom su organizirane tri tematske književne večeri. U suradnji s udrugom-izdavačem Domino predstavljena je knjiga Samac Christophera Isherwooda), dok su u sklopu Festivala europske kratke priče u Booksi gostovali Želimir Periš, Emir Imamović Pirke, Damir Uzunović, Davor Mandić i Marko Gregor.

Sva navedena događanja posjetila je 1,401 osoba.



*(Tribina Književnost, između, Dunja Kučinac i Darko Rundek, foto: Marta Klarić Ravnić)*

### **Glazbeni program**

Glazbeni program odnosi se na koncerte autorske glazbe Škrabica na kojima se svira isključivo autorska glazba. Kako se ne plaća ulaznica za koncert, praksa je tijekom koncerta prikupljati dobrovoljne novčane priloge među publikom a cjelokupni iznos se donira glazbenicima. U protekloj godini u sklopu ovog programa održano je 17 koncerata na kojima su nastupili/e: Erna Imamović, Nellcote, Nikol, Luka & Vedran, Phaneron, Mnogi Drugi, Mind Itches, NT Wave, Bebe Na Vole, djembe bubnjari Centra za azilante, Žen, Denis Katanec, Izet Medošević, Zvonimir Varga, Kimekai, Bojan Gagić, duo List, DiV (Dječak iz vode). U prosincu, u sklopu proslave 10. rođendana kluba održala se i tzv. osnivačka Škrabica na kojoj su nastupili pokretači ovog projekta – Ante Perković, Nina Romić i Luka Belani, te aktualni voditelj programa Adam Semijalac (Bebe Na Vole).



*(Škrabica, koncert grupa Žen)*

Sve navedene koncerte posjetile su 703 osobe.

### Putopisni program

Kada se pak radi o putopisnom programu u 2014. godini 12 putopisnih predavanja održali su: Davor Rostuhar (uspon na Kilimandžaro), Sandra Bertok (Maroko), Antonija Jelić (Transsibirskom željeznicom od Moskve do Pekinga), Andrea Solar (istočna Afrika), Borna Kačić (Peru i Bolivija), Ines Došen (Butan), Kristijan Grubišić (Burma i Japan), Tamara Puhovski (Island), Maja Pejčić (Jemen i Sokotra), Mihaela Marija Perković (Australija i Novi Zeland) i Gloria Zacskai (Indija).

Sva navedena putopisna predavanja posjetile su 533 osobe.



(putopisno predavanje Kristijana Grubišića Grube o Burmi)

### Ugošćavanje ostalih organizacija ili pojedinačnih umjetnika/ca

Praksa koju klub Booksa provodi od samog svog osnutka, a to je solidarnost i dijeljenje resursa s ostalim organizacijama civilnog društva, samostalnim umjetnicima i umjetnicama, umjetničkim inicijativama i pojedincima koji djeluju u području kulture, nastavila se i kroz 2014. godinu u kojoj su ugošćena 24 događanja:

- 'Feministička solidarnost, od utopije do prakse', CESI
- 'LGBT aktivizam i feminizam', Zagreb Pride
- 'O Bijelim anđelima i Unidad Popularu', Mladi antifašisti Grada Zagreba
- 'Koliko košta homofobija', Zagreb Pride
- 'Večer makedonske poezije', udruga Spectrum
- 'Razgovor s Bekimom Sejranovićem', Centar za mirovne studije
- 'Razgovor s Frankom Westermanom', izdavačka kuća Durieux
- 'Suvremena kritička teorija', časopis Libra Libera
- 'Anti knjiga Nicholasa Thoburna', kuda.org, Novi Sad
- 'Razgovor sa Shadi Ghadirian, iranskom fotografkinjom', foto galerija Lang

- 'Irska poezija u Booksi', irski pjesnik Neil McCarthy
- 'Afrička usmena književnost', manifestacija Tjedan Afrike
- 'Predstavljanje knjige 'Henok' I. Klarića', 8. Festival tolerancije
- 'Sve naše pobune: Periš, Imamović, Lemaić, Uzunović', Festival EU kratke priče
- 'Razgovor s Davorom Mandićem i Markom Gregurom', Festival EU kratke priče
- 'Razgovor s Vesnom Lemaić, predstavljanje 'Popularnih priča', CeKaPe
- 'U ime sekularnosti', Zagreb Pride
- 'Zašto vjerujemo u čudne stvari?', Saša Ceci i izdavačka kuća Kruzak
- 'Priče 'Prave šape' i Auguste', udruga Prava šapa
- 'Najjeftinije knjige u gradu', dobrotvorna razmjena knjiga udruge 'Futura, daj šapu'
- 'Izlog moje duše', plesni performans ansambla Vesne Mimice
- 'Granična područja književnosti', Goran Zajček
- 'Razgovor o poeziji: Šamija, Mićanović, Matijašević, Oblučar', Ivan Šamija i Meandar
- 'O kazališnoj adaptaciji knjige 'Mrtvo more' Jorgea Amada', organizacija LOFT

Unutar programa ugošćavanja važno je navesti i program 'Filozofski cafe' udruge Kontekst kojeg vodi Nikolina Filipović. Radi se o praksi koja je postigla vidljivost i popularnost u inozemstvu a udruga Kontekst tu praksu druženja i argumentirane rasprave o književnim, umjetničkim, kulturnim, društvenim i ostalim temama dovela je i u Hrvatsku. Ovi se razgovori održavaju svake druge subote u predvečernjim i večernjim satima.



*(Izlog moje duše, plesni performans u izvedbi ansambla Vesne Mimice)*

Sva navedena događanja posjetilo je 788 osoba.

### 3. Edukacijski program

Ukupno devet osoba prošlo je cjelokupnu edukaciju u sklopu Radionice kreativnog pisanja Zorana Ferića koja je okončana javnim čitanjem njihovih priča u klubu Booksa u svibnju te objavom priča polaznika na portalu booksa.hr. Radionica poezije Dorta Jagić prošlo je pet osoba koje su s mentoricom, nagrađivanom pjesnikinjom Dortom Jagić prošli intenzivan rad na različitim 'tehničkim', jezičnim, stilskim vježbama te se iskušali u različitim vidovima poetskog izraza. Ova je radionica trajala od početka travnja do početka lipnja i okončana je javnim čitanjem u klubu Booksa sredinom lipnja, a odabir pjesama polaznika radionice također je objavljen na portalu booksa.hr.



*(Radionica poezije, polaznice i Dorta Jagić)*

### **CENTAR ZA DOKUMENTIRANJE NEZAVISNE KULTURE**

Centar je pokrenut 2011. u suradnji s udrugom Kurziv sa željom da se na jednom mjestu arhivira sve što je od 80-tih napravljeno kroz projekte nezavisne kulture. Osim fizičkog prostora s materijalima, sva se građa postupno digitalizira i na taj način čini dostupnom.

#### **Prikupljanje građe u Centru**

Tijekom čitave godine kontinuirano je prikupljana nova građa u Centru te su uspostavljeni mehanizmi kontinuiranog prikupljanja i razmjene građe između Centra i organizacija nezavisne kulture, kako u Zagrebu, tako i u ostalim gradovima u Hrvatskoj. Prikupljeno je preko 600 novih jedinica građe u Centru (plakata, publikacija, sitnog tiska). Uspostavile su se suradnje na razmjeni materijala između Centra i organizacija te pojedinaca koji su aktivno uključeni u rad nezavisne kulturne scene i posjeduju vlastite privatne arhive materijala. Osobito su važne suradnje s Udruženjem za razvoj kulture (URK) iz Zagreba te knjižnicom i čitaonicom Tabula rasa u Čakovcu, u sklopu koje radi i najveći arhiv fanzina u Hrvatskoj.

#### **1. Obrada i digitalizacija građe u Centru**

Tijekom 2014. godine kontinuirano je vođen proces obrade, katalogizacije i digitalizacije građe u Centru. Katalogizirano je i opisano 639 primjeraka publikacija, od čega 294 monografskih i 345 periodičkih publikacija. Digitalizirana su 104 primjerka publikacija, a 100 plakata je pripremljeno za digitalizaciju zajedno s metapodacima. Djelatnice Centra educirale su se u korištenju programa S++, pri čemu su im podršku pružali stručnjaci iz Link2.

## 2. Izložbe građe iz Centra u Booksi

U 2014. godini organizirane su tri izložbe materijala iz Centra u prostoru Kluba Booksa: izložba materijala Male performerske scene povodom deset godina Festivala novog cirkusa, izložba materijala Udruženja za razvoj kulture (URK) povodom 15. rođendana Kluba

## 3. Radionice arhiviranja za organizacije u nezavisnoj kulturi

U 2014. godini održano je sedam radionica samoarhiviranja za organizacije u nezavisnoj kulturi iz Hrvatske i Srbije, na kojima su one kapacitirane za uspostavljanje i vođenje vlastitih organizacijskih arhiva. Radionice su dio regionalnog projekta 'Abeceda nezavisne kulture', koji je Kulturtreger proveo u suradnji s Kurzivom iz Zagreba i SeeCultom iz Beograda.

U Zagrebu su održane tri dvodnevne radionice (21.-22. travnja, 1.-2. srpnja i 2.-3. prosinca), na kojima je sudjelovalo 13 predstavnika iz ukupno 10 organizacija nezavisne kulture (Attack!, Centar za dramsku umjetnost CDU, Udruženje za razvoj kulture URK, Kontejner, Blok, Studio Artless, Mala performerska scena, WHW, Domino, Galerija Miroslav Kraljević). Radionice su se sastojale od grupnog i individualnog rada, kroz koji se kreiralo *custom made* kataloge te uspostavilo radne procedure za svaku pojedinu organizaciju, ovisno o njihovim organizacijskim kapacitetima i potrebama. Tijekom radionica se arhivirao dio materijala organizacija koje su sudjelovale te se sudionike educiralo o korištenju dokumentacijske baze S++ u Centru.

U Srbiji su održane ukupno četiri radionice, dvije u Beogradu i dvije u Novom Sadu. U Beogradu su u srpnju u prostoru Kulturnog centra Rex održane dvije dvodnevne radionice (8.-9. i 10.-11. srpnja), na kojima je sudjelovalo 13 predstavnika iz ukupno 11 organizacija (ZMUC, Treći Beograd, KC Rex, ARTEQ, Centar za razvoj fotografije, Mikro Art, Bazaart, KOD, Frekvencija, Remont, Plavo pozorište). U Novom Sadu radionice su se održale od 15. do 18. prosinca u prostoru udruge Kulturanova, CK 13 te kuda.org, a sudjelovalo je ukupno 9 predstavnika iz 7 organizacija (Kulturanova, CK 13, PhotoExpo, Scenatoria, Vojvođanka, kuda.org, Medija centar). Radionice u Srbiji su se primarno fokusirale na analizu potreba okupljenih organizacija te na njihovo umrežavanje u svrhu uspostavljanja platforme za razmjenu znanja i vještina u području arhiviranja. Osim toga, izrađeni su *custom made* katalogi za svaku organizaciju, kao i radne procedure za vođenje arhiva građe.

## 4. Radijska emisija „Abeceda nezavisne kulture“ na Radio Studentu

U listopadu 2014. godine su Kulturtreger, Kurziv i Radio Student zajednički osmislili i pokrenuli emisiju „Abeceda nezavisne kulture“, koja se emitira svakog ponedjeljka u jutarnjem programu Radio Studenta, a cilj joj je predstaviti manje vidljive inicijative te progovoriti kritički o temama koje se tiču nezavisne kulturne scene. Od listopada do prosinca 2014. godine pripremljeno je i emitirano šest emisija u trajanju od petnaest minuta, u kojima su gostovali predstavnici inicijativa i organizacija na nezavisnoj kulturnoj sceni (teme: Centar za dokumentiranje nezavisne kulture, Attack!, BLOK, Kontejner, fanzinska scena, Kulturtreger/Booksa).

## 5. Prezentacija arhivskih praksi i rada Centra na stručnim skupovima

U 2014. godini se radilo na umrežavanju na lokalnoj i međunarodnoj razini, kako s nezavisnim *community* arhivima tako i u akademskoj zajednici. Dunja Kučinac je održala predavanja na temu kolaborativnog arhiviranja te prezentaciju Centra za dokumentiranje nezavisne kulture na dva stručna skupa: konferenciji Dva dana za baštinu: digitalizacija kao stara/nova strategija upravljanja baštinom na Filozofskom fakultetu u Zagrebu te na međunarodnoj konferenciji „Challenges and Solutions“ mreže CIRN u organizaciji Centra Prato Sveučilišta Monash u Italiji. U sklopu konferencije u Pratu objavljen je i rad "Collecting

Alternative Memories: The Centre for Documenting Independent Culture", koji su suradnički napisale Tamara Štefanac (Hrvatski željeznički muzej), Antonija Letinić (Kurziv) i Dunja Kučinac (Kulturtreger).



(Radionica arhiviranja u Zagrebu)

## PORTAL ZA KNJIGU I KNJIŽEVNOST BOOKSA.HR

Portal je pokrenut 2007. godine a cilj mu je vratiti književnost u svakodnevni život, i to ne samo otvaranjem medijskog prostora, nego postavljanjem književnih djela u širi kontekst, poticanjem ljudi da prepoznaju čitanje kao inteligentnu zabavu koja će ih prodrmati i razbuditi, a ne uspavati.

Sadržaj portala čine tekstovi o književnosti, ali i književna djela (*Zadaćnice*). Na portalu izlaze originalne kolumne i 'začitavanja', no čak i u konvencionalnim novinarskim formama (vijesti, intervjui, kritike) nastoji se podcrtati osobni pečat svakog autora, zauzeti kritički stav i potaknuti znatiželju.

Suradnici portala su manjim dijelom poznati i dokazani autori, a većim dijelom mladi novinari i pisci kojima Booksin portal često služi kao prvo profesionalno iskustvo.

U 2014. godini na portalu su objavljene 624 vijesti, 744 najave događanja, 400 knjiga unešeno je u bazu knjiga na portalu, objavljena su 4 članka u kategoriji „Dosjei“, 90 mikropriča, 4 teksta u sklopu Revije malih književnosti, 13 kratkih priča polaznika Radionice kreativnog pisanja Zorana Ferića, objavljeno je i 46 književnih kritika, 52 preporuke za čitanje (Začitavanje), 86 kolumni, 30 intervjua, 5 reportaža te 5 kritičkih eseja.

U prošloj godini na portalu su radile 3 stalno zaposlene osobe u udruzi Kulturtreger te 20 vanjskih suradnika, a ostvarene su 382,654 jedinstvene posjete.

U 2014. pokrenute su dvije nove kolumnističke rubrike: esejistička rubrika "Piščev dnevnik" srpskog književnika Davida Albaharija i kolumnu "Pisma Pukovniku" hrvatskog književnika Zorana Pilića. Pokrenuta je i nova prozna rubrika - "Mikropriče", vrlo kratke prozne cjeline koje pišu mladi i nagrađivani autori Ante Zlatko Stolica i Ružica Aščić.



## FESTIVAL REVIJA MALIH KNJIŽEVNOSTI – ALBANIJA

Cilj Revije malih književnosti je skrenuti pažnju i poduprijeti 'male književnosti', odnosno književnosti koje ne nastaju na velikim svjetskim jezicima. Manifestacija već deset godina predstavlja autore koji su u svojim zemljama prepoznati kao snažni kreativni glasovi no čija djela kod nas još nisu prevedena i objavljena. Na ovaj način Revija malih književnosti pomaže ne samo otkrivanju novih i zanimljivih imena već se potiče i afirmiranje književnosti koja možda nema snažan komercijalni potencijal no svakako ima kvalitetu. Važan aspekt Revije malih književnosti je što, osim zagrebačke publike, s autorima i njihovim djelom upoznaje i hrvatske izdavače i prevoditelje te organizatore rezidencijalnih programa za književnike s ciljem da im omogući platformu za potencijalnu suradnju. U proteklih devet godina Revija malih književnosti zagrebačkoj je publici predstavila pisce i spisateljice iz jugoistočne Europe (Bugarske, Rumunjske, Slovenije, Bosne i Hercegovine, Srbije, Crne Gore, Kosova, Grčke, Makedonije) koji su etablirani u svojim matičnim zemljama, no čija djela nisu prevedena i objavljena kod nas pa su stoga hrvatskoj javnosti potpuno nepoznati.

U 2014. Revija malih književnosti hrvatskoj je književnoj publici predstavila 12 autorica i autora iz Albanije koje je odabrao pjesnik Arian Leka te preveo Shkelzen Maliqi a objavljeni su u festivalskoj knjizi. Radi se o kvalitetnim mladim književnim imenima čija djela dosad nisu prevedena u Hrvatskoj, a u Albaniji su prepoznati kao relevantni i kvalitetni književnici i književnice. Autorice i autori zastupljeni u prijevodu su: Gresa Hasa, Sabina Veizaj, Eljan Tanini, Arti Lushi, Lindita Komani, Lisiana Demiraj, Lindita Arapi, Albana Nexhipi, Flurans Ilia, Mariklena Niço, Edon Qesari i Darien Levani. Od objavljenih autora, prvih 6 navedenih gostovali su na festivalu održanom u književnom klubu Booksa 15. i 16. listopada 2014. na kojem je bilo 80 posjetitelja.

Za potrebe festivala objavljena je festivalska knjiga u nakladi od 100 primjeraka te distribuirana izdavačima, novinarima u kulturi, urednicima, organizatorima književnih manifestacija i rezidencijalnih programa u Hrvatskoj i regiji.



(Revija malih književnosti – Albanija, prva večer)

## KRITIKA DANAS – TEORIJA I PRAKSA

Projekt se suradnički proveo s organizacijama Kurziv, Multimedijalni institut i WHW, nakladničkim kućama Oceanmore i Disput, te Francuskim institutom u Zagrebu. U seriji predavanja i razgovora ugostio je četiri kritičara, književnika i vrsna europska intelektualca: Laszla Krasznahorkaija, trenutno jednog od najvažnijih književnika u svijetu, Diedricha Diedrichsena, najutjecajnijeg glazbenog kritičara njemačkog govornog područja, Gwenaelle Aubry, književnicu i teoretičarku s jednim od najprovokativnijih književnih glasova u Francuskoj suvremenoj književnosti te Stefana Nowotnyja, teoretičara te predavača na londonskom sveučilištu Goldsmith. Stefan Nowotny i Diedrich Diedrichsen održali su predavanja u klubu Mama 23. i 31. listopada 2014., prvi pod naslovom Kiritka u zemlji čudesa koji se bavio pitanjem uloge kritike danas te njezinog utjelovljenja, a drugi pod naslovom Uber Pop-musik koje glazbu definira kao kritičku teoriju društva.



*(Miljenka Buljević, Laszlo Krasznahorkai i Viktorija Šantić)*

Laszlo Krasznahorkai je gostovao u Zagrebu 27. i 28. listopada te je održao čitanje i razgovor s Petrom Milatom i Zoranom Roškom u Zagrebačkom kazalištu mladih kao i književni razgovor s Miljenkom Buljević u klubu Booksa. Oba događaja su video dokumentirana. Gwenaelle Aubry gostovala je u Zagrebu 6. i 7. studenog pri čemu je održala književni razgovor s Miljenkom Buljević u klubu Booksa kao i predavanje na temu poetike u Medijateci Francuskog instituta.

## INSTITUCIONALNI RAZVOJ

### Edukacija iz managementa u kulturi

Edukaciju iz managementa u kulturi omogućilo je Ministarstvo kulture RH, a provodio DeVos Institute iz Washingtona. Edukacija je počela u jesen 2013. godine, a završit će u lipnju 2015. Djelatnici udruge aktivno su sudjelovali na seminarima koji su se održavali u Zagrebu, te na svime online predavanjima uz redovite konzultacije s mentoricom Sandrom Gibson.

### Proslava rođendana kluba Booksa i crowdfunding kampanja

U prosincu 2014. godine klub Booksa proslavio je desetogodišnjicu rada održavanjem 'obljetničkih' događanja koja su uključila književnu tribinu koja je ugostila Davida Albaharija i

Marka Šelića Marčela, javno čitanje radova bivših polaznika radionica kreativnog pisanja poezije i proze uz gostovanje anslambla Glazbene staze, održan je koncert pokretača glazbenog programa Škrabica Ante Perkovića, Luke Belanija i Nine Romić i aktualnog voditelja Škrabice Adama Semijalca (Bebe Na Vole), te se odigralo i posebno izdanje pub kviza koji se po prvi puta u Hrvatskoj održavao upravo u klubu Booksa. Proslava rođendana kluba organizirana je početkom prosinca i ujedno je označila početak crowdfunding kampanje kojoj je cilj bio prikupiti sredstva za nabavu novog audio miks pulta, postavljanje novog znaka na pročelju i ugradnju klima uređaja. Kampanja je uspješno provedena u financijskom smislu jer je ne samo dosegla već i premašila ciljanu svotu od 6 tisuća dolara, a još više je uspjela u društvenom smislu jer je uključila veliki broj članica i članova Bookse, mnoge bivše i sadašnje suradnice i suradnike, prijatelje, partnerske organizacije, goste.



(rezultat crowdfunding kampanje)

## MEĐUNARODNE AKTIVNOSTI

Miljenka Buljević, suosnivačica Bookse, sudjelovala je na međunarodnom književnom festivalu World Voices kojeg organizira američki PEN centar od 28. travnja do 4. svibnja u New Yorku. Ovaj renomirani festival osnovao je i njime predsjedava Salman Rushdie, a glavni cilj manifestacije je podržati autore koji su se usudili 'hodati po rubu', odnosno riskirati svoje karijere, a ponekad i živote kako bi kroz umjetnost izrazili svoja uvjerenja. Booksa je na festivalu sudjelovala na poziv organizatora u suradnji s kojim su odabrani književnici koji su sudjelovali na panelu nazvanom 'Balkan Literature' koji se održao 3. svibnja u Brooklynu, a to su bili **Aleksandar Hemon**, **Igor Štiks**, **Ognjen Spahić** i **Vladimir Tasić**. Miljenka Buljević moderirala je ovo događanje, a suorganizatori su bili umjetnički centar Invisible Dog i fondacija Trust for Mutual Understanding.

U lipnju i studenom Miljenka Buljević posjetila je Rigu, Tallin i Vilnius sa ciljem dogovora suradnje za književni festival Revija malih književnosti – Baltik koji će se održati u listopadu 2015. godine. Put u Vilnius, Rigu i Tallin trajao je od 16. do 23. lipnja a održani su sastanci s predstavnicima različitih književnih udruženja i institucija u Litvi, Latviji i Estoniji. Dogovorene su konkretne suradnje s odjelom Books from Lithuania litavskog Ministarstva kulture, Latvian Literature Centre te estonskim Ministarstvom kulture. Također su definirani naredni koraci u realizaciji projekta te plan prikupljanja sredstava. Put u Rigu trajao je od 26. do 29. studenog kada su održani sastanci s predstavnicima organizacije Latvian Literature Center te dogovorena suradnja s izbornikom Arvisom Vigulsom i napravljen izbor književnika koji će se predstaviti na Reviji malih književnosti 2015. Održani su sastanci i s predstavnicima

međunarodne književne platforme Literature Across Frontiers te je dogovorena suradnja na europskom projektu čiji će dio će biti i festival Revija malih književnosti.

## **KOMUNIKACIJSKI KANALI**

Postojeću komunikacijsku praksu, kako za aktivnosti vlastite produkcije tako i za sva ugošćavanja drugih organizacija ili pojedinaca, čine ove komponente: 1) Portal booksa.hr - gdje se objavljuju najave svih događanja u klubu Booksa, portal ima oko 30,000 jedinstvenih posjeta mjesečno, 2) Objave za medije - obavijesti o svim događanjima u klubu pravovremeno se šalju na medijsku mailing listu na kojoj je preko 120 adresa a koja se redovito ažurira, 3) Newsletter za članove kluba - članstvo kluba se tjedan dana unaprijed obavještava o svim događanjima u klubu a newsletter se šalje na oko 8,000 adresa, 4) Facebook stranica - na stranici se redovito najavljuju sva događanja, putem izrade tzv. evenata i putem objave statusa, a stranicu trenutno prati preko 6,600 osoba, 5) Twitter - događanja se najavljuju i putem ove socijalne mreže gdje Booksin profil trenutno prati preko 2,500 osoba, 6) Oglašavanje u prostoru - u prostoru kluba postoji velika školska ploča koja se proteže duž cijelog zida a na kojoj se ispisuju najave svih događanja u klubu za naredni tjedan, 7) Izravna komunikacija s korisnicima.

Aktivnosti udruge Kulturtreger popratili su svi brojni elektronički i tiskani mediji u zemlji (T-Portal, Kulturpunkt.hr, Mvinfo, Culturenet, Hrvatska televizija, TV 24sata, TV Student, Najboljeknjige.com, Ziherr.hr, Ravnododna.com, H-Alter, Voxfeminae, Dnevnik.hr, Najnovijevijesti.net, Croportal, Kulturauzagrebu.hr, Zbivanja.hr, Monitor.hr, Urbancult, Libela.org, Last.fm, Hrvatski radio, Radio Sljeme, Radio 101, Radio Student, Radio 808, Radio Enter, Jutarnji list, Novi list, Glas Slavonije, Zarez, Večernji list, Slobodna Dalmacija, Novosti...).

## **Udruhu kulturtreger u 2014. godini financijski su podržali:**

Ministarstvo kulture RH

Grad Zagreb, Gradski ured za kulturu, obrazovanje i sport

Zaklada Kultura nova

Agencija za elektroničke medije

... a putem crowdfunding kampanje i brojni naši članovi i članice, suradnice, prijatelji...

**HVALA SVIMA!**